



CH-3003 Bern, BPV, Sw

An alle vom BPV beaufsichtigten Schaden-,  
Lebens-, Rückversicherungsunternehmen  
und Krankenkassen, welche Zusatzversiche-  
rungen anbieten

Referenz/Aktenzeichen: REKA  
Ihr Zeichen:  
Unser Zeichen: Ma  
Sachbearbeiter/in: Wk  
**Bern, 29. August 2008**

## **Rundschreiben RS 9/2008**

### **Auslieferung der Applikation FIRST als neues Reporting Tool für das Geschäftsjahr 2008**

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir freuen uns, Ihnen ab 1. September 2008 - wie in unserem Rundschreiben vom 28. Dezember 2007 in Aussicht gestellt – die Applikation **FIRST** („Finma Insurance Reporting & Supervising Tool“) ausliefern zu können. Damit steht ein modernes webbasiertes Tool mit 25 massgeschneiderten Vorlagen für die Berichterstattung zur Verfügung, das in der PILOT-Phase bereits durch 19 Versicherungsgesellschaften getestet und anschliessend optimiert werden konnte.

Bei der Verwendung von FIRST erfüllen die Buchungskreis-Benutzeradministratoren/-administratorinnen eine sehr wichtige Funktion: Sie sind für die Administration der Benutzer bei den Versicherungsunternehmen verantwortlich. Die Verantwortung für die Benutzerverwaltung wird somit vom BPV vollumfänglich an die Versicherungsunternehmen bzw. an dessen Administratoren/ Administratorinnen übertragen. Das BPV wird in diesem Zusammenhang im Dezember 2008 Informationsveranstaltungen durchführen und dabei nochmals dezidiert auf die Rolle der sog. BKUseradmin eingehen. In der Beilage finden Sie ein Formular zur Anmeldung der entsprechenden Buchungskreis-Benutzeradministratoren/-administratorinnen. Sobald wir das vollständig ausgefüllte Formular erhalten haben, wird die entsprechende Person von uns mit dieser Rolle eingerichtet. Unmittelbar danach wird eine E-Mail an den Verantwortlichen/die Verantwortliche versandt mit der Aufforderung sich über einen Link im System anzumelden und das Passwort zu ändern.

Bundesamt für Privatversicherungen BPV  
Dr. Monica Mächler  
Schwanengasse 2, 3003 Bern  
Tel. +41 31 322 79 28, Fax +41 31 323 71 56  
monica.mächler@bpv.admin.ch  
www.bpv.admin.ch

Abschliessend möchten wir darauf hinweisen, dass für das Berichtsjahr 2008 keine externe Prüfung der überführten Daten in FIRST durch die externe Revisionsstelle vorgesehen ist. Eine solche ist ab dem Berichtsjahr 2009 geplant. Wie von der Arbeitsgruppe SVV/santésuisse vorgeschlagen, werden wir bei festgestellten wesentlichen Unstimmigkeiten bei Bedarf eine nachträgliche Prüfung der Berichterstattung 2008 einleiten. Die Berichterstattung für die berufliche Vorsorge erfolgt für das Berichtsjahr 2008 nochmals in der gewohnten Form (zusätzlich zum neuen Detaillierungsgrad in *FIRST*). Eine Arbeitsgruppe unter Mitwirkung der betroffenen Versicherungsunternehmen wird nach der erstmaligen Rapportierung mit *FIRST* Lösungsvorschläge für eine Vereinfachung erarbeiten. Der Termin für die erstmalige Einreichung der Berichterstattung mit *FIRST* ist der **30. April 2009** (Rückversicherungen **30. Juni 2009**).

Wir danken Ihnen für Ihre konstruktive Mitarbeit in der Entwicklungsphase und Ihre Kooperation bei der Umsetzung.

Freundliche Grüsse

Bundesamt für Privatversicherungen BPV

Dr. Monica Mächler

#### **Beilagen**

Bemerkungen zum ausgelieferten Release

Anmeldeformular Buchungskreis Benutzer Administrator in *FIRST*

Technische Anforderungen (Auszug aus Benutzerhandbuch)

Testat zur Sicherheitsüberprüfung *FIRST* (liegt im Moment noch nicht vor, wird nachgeliefert)

## **Bemerkungen zum ausgelieferten Release**

Nachfolgend einige Bemerkungen zum ausgelieferten Release:

- Die Grundeinstellung für die Datenerfassung bezieht sich auf das Geschäftsjahr 2008.
- Die Berichtsjahre bis 2007 werden über die Datenmigration aus TEDAP in *FIRST* überführt. Diese Migration ist noch nicht erfolgt. Die entsprechenden Bewegungsdaten werden ab September 2008 laufend in die Produktionsumgebung überführt.
- Die hinterlegten Vorlagen wurden intensiv getestet. Trotzdem ist es natürlich möglich, dass in den vier Monaten bis zur erstmaligen Erhebung mit *FIRST* noch Fehler festgestellt werden. Bitte melden Sie diese umgehend über die im Benutzerhandbuch beschriebenen Kanäle, sofern sie solche feststellen. Wir werden sie gerne bereinigen.
- Im aktuellen Release haben sich gegenüber Vorversionen einige markante Verbesserungen niedergeschlagen. Die Erfassung von zweidimensionalen SAI wurde vereinfacht. Zudem wurde ein Bericht zum Ausweis der Erfolgsrechnung/Bilanz über einzelne Geschäftsbereiche, mehrere Geschäftsbereiche und alle Geschäftsbereiche (d.h. den gesamten Buchungskreis) hinterlegt.
- „Downloads“/„uploads“ wurden bisher nur in Ansätzen getestet. Dies kann erst nach Erfassung der entsprechenden Datenvolumina erfolgen. Das BPV wird in den kommenden Monaten alle Ansätze nochmals testen.
- Noch nicht enthalten ist eine elektronische Schnittstelle, welche das direkte Einlesen von Daten in *FIRST* ermöglicht. Der ursprünglich vorgesehene Einsatz eines separaten Tools wäre für die Versicherungsunternehmen zu aufwändig. Bitte teilen Sie uns im beigelegten Formular ebenfalls mit, ob wir Sie betreffend elektronische Schnittstelle kontaktieren sollen, oder ob Sie planen, die Dateneingabe direkt in *FIRST* vorzunehmen.
- Die primären Aufgaben der BKUseradmin sind im System als Schulungsfilme im wmf-Format abgelegt. Die entsprechenden Trainingsfilme sind über Hilfe ➔ Allgemeine Hilfe abrufbar. Es werden laufend neue bzw. verbesserte Trainingsfilme im System hinterlegt, welche auch die Buchungskreismitarbeiter (BKMitarbeiter) und Geschäftsbereichsmitarbeiter (GBMitarbeiter) durch die Arbeitsabläufe führen.
- Über Hilfe ➔ Allgemeine Hilfe kann zudem das Benutzerhandbuch herunter geladen werden. Obwohl die einzelnen Benutzerrollen an dieser Stelle im Detail beschrieben sind, werden zusätzlich auch zu den verbleibenden Rollen noch Trainingsfilme publiziert.

Die entsprechenden Vorlagen wurden auf Grund der aus TEDAP übernommenen Branchen und in einigen Fällen nach direkter Rücksprache mit den Versicherungsunternehmen zugeteilt. Bis zum Start der definitiven Datenerhebung mit *FIRST* können diese Vorlagen problemlos ersetzt werden. Wir bitten Sie uns umgehend zu kontaktieren, falls eine Vorlage ersetzt werden soll (Beispiel: Eine Lebensversicherung betreibt 2008 neu auch die Krankenversicherung. In diesem Falle müsste eine andere Vorlage hinterlegt werden).

## Anmeldeformular Buchungskreis Benutzer Administrator in FIRST

<b>a) Benutzername*</b>	
b) Sprache	
c) Titel	
d) Anrede	
<b>e) Vorname</b>	
<b>f) Nachname</b>	
g) c/o	
h) Zusatz	
<b>i) Strasse</b>	
j) Postfach	
<b>k) PLZ</b>	
<b>l) Ort</b>	
m) Land	
<b>n) Gesellschaft (Buchungskreis)</b>	
<b>o) Telefon</b>	
p) Fax	
<b>q) E-Mail Adresse</b>	

\* = Wenn der Buchungskreis Benutzer Administrator nur für einen Buchungskreis verantwortlich ist, gilt die Konvention Benutzername = E-Mail Adresse. Falls ein BKUser Admin für mehrere Buchungskreise zuständig ist, gilt:  
Benutzername = Vorname.Nachname@Buchungskreis z.B. Max.Muster@Testversicherung.

- Benötigen Sie eine elektronische Schnittstelle zum (Teil-)Import der Erhebungsdaten, oder erfassen Sie diese direkt in *FIRST*?

Schnittstelle wird benötigt:  Daten werden direkt in *FIRST* erfasst:

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

**Technische Anforderungen (Auszug aus Benutzerhandbuch)**

<b>Betriebssystem</b>	<b>Windows XP Service Pack 2 (SP2) Windows XP Professional x64 Edition</b>
<b>RAM</b>	<b>Windows XP Service Pack 2 (SP2): 64 MB Windows XP Professional x64 Edition: 128 MB</b>
<b>Prozessor</b>	<b>233 MHz Prozessor oder schneller (Pentium Prozessor wird empfohlen)</b>
<b>Web Browser</b>	<b>Microsoft Internet Explorer 7 oder neuer</b>
<b>Bildschirmauflösung</b>	<b>optimiert für mindestens 1024 x 768 Pixel</b>
<b>Empfohlene Bandbreite der Internet- verbindung:</b>	<b>3 MBit</b>